

Johann Sebastian
BACH

Osteroratorium

Easter Oratorio

Oratorium Festo Paschali

BWV 249

für Soli (SATB), Chor (SATB)

2 Blockflöten, Flöte (Violino solo), 2 Oboen/Oboe d'amore, Fagott

3 Trompeten, Pauken

2 Violinen, Viola und Basso continuo

herausgegeben von Ulrich Leisinger

for soli (SATB), choir (SATB)

2 recorders, flute (violin solo), 2 oboes/oboe d'amore, bassoon

3 trumpets, timpani

2 violins, viola and basso continuo

edited by Ulrich Leisinger

English version by Henry S. Drinker

Stuttgarter Bach-Ausgaben · Urtext

In Zusammenarbeit mit dem Bach-Archiv Leipzig

Klavierauszug / Vocal score

Paul Horn



Carus 31.249/03

Inhalt

1. Sinfonia	3
2. Adagio	8
3. Duetto (Tenore/Basso) Kommt, eilet und laufet <i>Come, hasten and show us</i>	10
4. Recitativo (SATB) O kalter Männer Sinn <i>O man, thy heart is cold</i>	15
5. Aria (Soprano) Seele, deine Spezereien <i>Christian myrrh and precious spices</i>	16
6. Recitativo (ATB) Hier ist die Gruft <i>Here is the tomb</i>	22
7. Aria (Tenore) Sanfte soll mein Todeskummer <i>Sweet will be my death and gentle</i>	23
8. Recitativo (Soprano/Alto) Indessen seufzen wir <i>And so we sob and sigh</i>	31
9. Aria (Alto) Saget, saget mir geschwinde <i>Tell me, tell me, quickly hear me</i>	32
10. Recitativo (Basso) Wir sind erfreut <i>We all rejoice</i>	37
11. Chorus (SATB) Preis und Dank <i>Thanks and praise</i>	37
Anhang I	
3. Coro – Späteste Fassung von Satz 3	45
Nachwort	51
Postscript	52

Zu diesem Werk liegt folgendes Aufführungsmaterial vor:
Partitur (Carus 31.249), Studienpartitur (Carus 31.249/07), Klavierauszug mit Anhang I (Carus 31.249/03),
Chorpartitur mit Anhang I (Carus 31.249/05), komplettes Orchestermaterial (Carus 31.249/19).

Dieses Werk ist mit dem *Kammerchor Stuttgart* und dem *Barockorchester Stuttgart* unter der Leitung von Frieder Bernius auf CD eingespielt (Carus 83.290).

The following performance material is available for this work:
full score (Carus 31.249), study score (Carus 31.249/07), vocal score with appendix I (Carus 31.249/03),
choral score with appendix I (Carus 31.249/05), complete orchestral material (Carus 31.249/19).

Available on CD with *Kammerchor Stuttgart* and *Barockorchester Stuttgart*, conducted by Frieder Bernius (Carus 83.290).

Osteroratorium

Easter Oratorio

BWV 249

Johann Sebastian Bach

1685–1750

Klavierauszug: Paul Horn (1922–2016)

1. Sinfonia

3 Trombe
Timpani
2 Oboi
Archi
Continuo

Tutti



7



14

Ob

+Archi



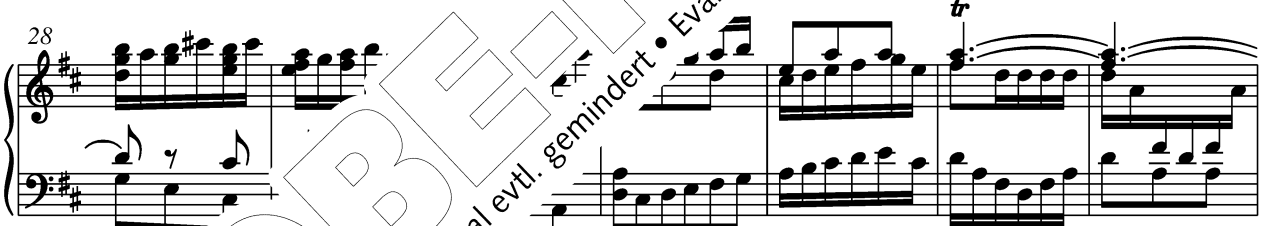
21

+Tr

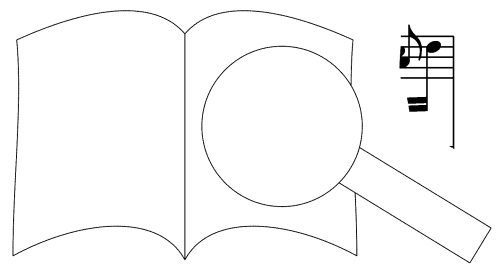


28

tr



35



Aufführungsdauer/Duration: ca. 40 min.

© 2004 by Carus-Verlag, Stuttgart – 9. Auflage / 9th Printing 2019 – CV 31.249/03

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

edited by U. Leising

English version by

Henry S. Drinker

42

Musical score for measures 42-47. The system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is one sharp (F#). The music features a complex rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes, including some rests and slurs.

48

Musical score for measures 48-53. The system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is one sharp (F#). The music continues with similar rhythmic patterns and includes some slurs and accents.

54

Musical score for measures 54-59. The system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is one sharp (F#). The music features a complex rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes, including some rests and slurs.

60

Musical score for measures 60-66. The system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is one sharp (F#). The music continues with similar rhythmic patterns and includes some slurs and accents.

67

Musical score for measures 67-73. The system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is one sharp (F#). The music continues with similar rhythmic patterns and includes some slurs and accents. The word "Tutti" is written above the staff in measure 73.

74

Musical score for measures 74-80. The system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is one sharp (F#). The music continues with similar rhythmic patterns and includes some slurs and accents.

Ob

Musical score for measures 81-86. The system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is one sharp (F#). The music continues with similar rhythmic patterns and includes some slurs and accents. The word "Ob" is written above the staff in measure 81.

88

tr

tr

Musical score for measures 88-94. The system consists of a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#). Measure 88 starts with a treble clef. Trills (tr) are indicated above the notes in measures 90 and 94.

95

Ob

Musical score for measures 95-101. The system consists of a grand staff. An Oboe (Ob) part is introduced in measure 97. The bass line features a steady eighth-note accompaniment.

102

Musical score for measures 102-107. The system consists of a grand staff. The music continues with a similar accompaniment pattern in the bass line.

108

Tr Ob

Musical score for measures 108-114. The system consists of a grand staff. A Trill (Tr) is indicated above the first note in measure 108. An Oboe (Ob) part is introduced in measure 110.

115

tr Tutti

Musical score for measures 115-121. The system consists of a grand staff. A trill (tr) is indicated above the notes in measure 118. The word "Tutti" appears at the end of the system.

122

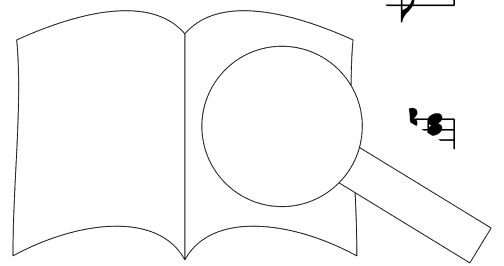
Musical score for measures 122-131. The system consists of a grand staff. The music continues with a similar accompaniment pattern in the bass line.

132

Musical score for measures 132-141. The system consists of a grand staff. The music continues with a similar accompaniment pattern in the bass line.

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



136

Archi *tr* Ob *tr*

143

+Tr *tr*

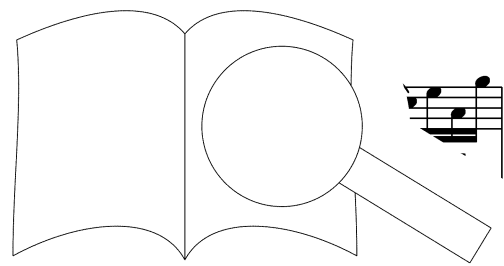
149

156

163

Archi, Ob *tr*

170



PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

184

191

+Tr

197

204

Bassi

Ob

211

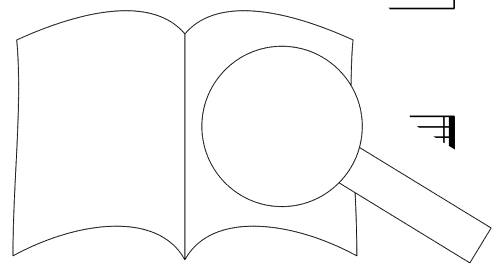
+Tr

tr

218

224

PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



2. Adagio

Oboe
o Flauto traverso
Archi
Continuo

Archi

5

Ob

p

tr

10

tr

15

19

29

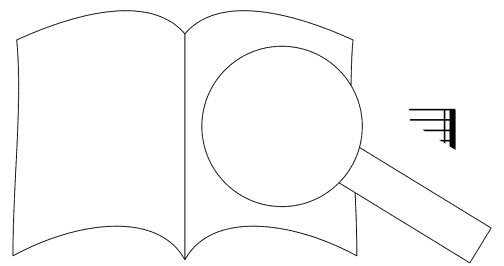
34

39

43

48

53



PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

3. Duetto (Tenore/Basso)

Tutti

3 Trombe
Timpani
2 Oboi
Archi
Continuo

24 Tenore
Basso

Kommt, ei - - - let u. - - - ommt, ei - - - let und lau - - -
Come, has - - - ten ana - - - come, has - - - ten and show - - -

Ob, Archi

32

- - - et und lau - - -
- - - hasten and show - - -

- - - et und lau - - -
- - - ten and show - - -

Bc

40

- - - - - fet, ihr flüch-ti - gen Fü - ße, er - rei - chet die Höh - le, die
 us, in ea - ger de - vo - tion, the way to the cav - ern where
 - - - - - fet, kommt, ei - let und lau - fet, ihr flüch - ti - gen Fü - ße, er - rei - chet die Höh - le, die
 us, come, has - ten and show us, in ea - ger de - vo - tion, the way to the cav - ern where

Ob Bc

47

Je - sum be - deckt!
 Je - sus has lain.
 Je - sum be - deckt!
 Je - sus has lain. Ob, Archi

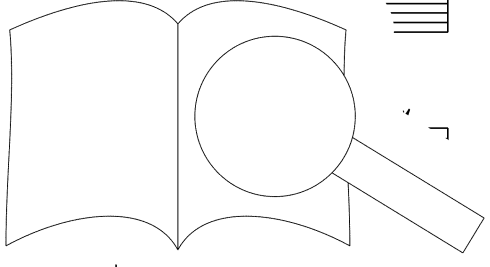
54

Kommt, ei - - - - - fet!
 Come, has - - - - - us,
 - - - - - let und lau - fet!
 - - - - - ten and show us,

61

- - - - - let und lau - - - - - fet!
 - - - - - ten and show - - - - -
 Kommt, ei - - -
 come, has - - -

PROBEKOPPIERT
 Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



68

Kommt, ei - let und lau -
 come, has - ten and show

Bc

76

- fet, kommt, ei - let und lau - fet, ihr flüch - ti - gen Fü - ße, er - rei - chet die die
 us, come, has - ten and show us, in ea - ger de - vo - tion, the way to the here

Arch

fet, ihr flüch - ti - gen Fü - ße, er - rei -
 us, in ea - ger de - vo - tion, the w

83

Je - sum be - deckt; kommt, ei - let
 Je - sus has lain. Come, has - ten

Je - sum be - deckt;
 Je - sus has lain.

kommt, ei - let und
 come, has - ten and

und lau - fet, kommt, ei - let und
 and show us, come, has - ten and

Tutti

Ob, VII

90

lau
 show

Fü - ße, er - rei - chet die Hö - le, die Je - sum be - deckt!
 - vo - tion, the way to the cave

an - ti - gen Fü - ße, er - rei - chet c
 - ger de - vo - tion, the way to t

Bc

Tutti

97

104

111

118

Fine

La - - - - - and Scher - -
 Laugh - - - - - and glad - -

La - - - - - chen und Scher - -
 Laugh - - - - - ter and glad - -

Ob, VII

125

- zen - - - - - die Her - zen,
 - ness - - - - - shed our sad - ness,

our Her-zen, La -
 our sad-ness, laugh -

VI Ob

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

La - - - - - chen und Scher-zen be - glei-tet die
 laugh - - - - - ter and glad-ness has ban-ish-ed our

- chen und Scher-zen be - glei-tet die Her-zen, La
 - ter and glad-ness has ban-ish-ed our sad-ness, laugh - - - - -

Her-zen, La - - - - - chen un-
 sad-ness, laugh - - - - - ter

- - - - - chen und Scher-zen be - glei-tet die Her-zen,
 - - - - - ter and glad-ness has ban-ish-ed our sad-ness,

glei-tet die Her-zen, denn un-ser-
 ban-ish-ed our sad-ness, for our dear

Scher-zen be - glei-tet die Heil,
 glad-ness has ban-ish-ed our Sav - - - - -

auf-er- weckt.
 gain.

weckt.
 gain.

4. Recitativo

Soprano
Alto
Tenore
Basso
Bc

Ein schwaches
But Mar - y

O kal-ter Män-ner Sinn! Wo ist die Lie-be hin, die ihr dem Hei-land schul-dig seid?
O man, thy heart is cold, why does it now with-hold, the love thy Sav-iour well de - serves.

5

Weib muß euch be-schä-men!
Mag - da - le - na came.

Ach! ein be-trüb-tes Grä-men ...
Yea! put you all to shame, ...

... und b
... when s.

Trä-nen und
keep-ing, with

ge-salz-nen Trä-nen und
th-ful vig - il keep-ing, with

9

weh-m
sir

ei-ne Sal-bung zu-ge-dacht,
him the fi - nal unc-tion brought,

nen ihm ei-ne Sal-bung zu-ge-dacht,
ep-ing, to him the fi - nal unc-tion brought,

... die ihr, wie wir, um-sonst ge - macht.
... to man was thus a les - son taught.

... die ihr, wie wir, um-sonst ge - macht.
... to man was thus a les - son taught.

5. Aria (Soprano)

Adagio

Flauto traverso
o Violino solo
Continuo

Flauto traverso
o Violino solo
Continuo

15 Soprano

dei - ne Spe - ze - rei - en
in myrrh and pre - cious spic - es

19

- rhen sein.
art's de - spair.

3

- le,
is - tian,

23

dei - ne Spe - ze - rei - en sol - - - len nicht mehr Myr - rhen sein, sol - -
 myrrh and pre - cious spic - es can - - - not com - fort heart's de - spair, can - -

27

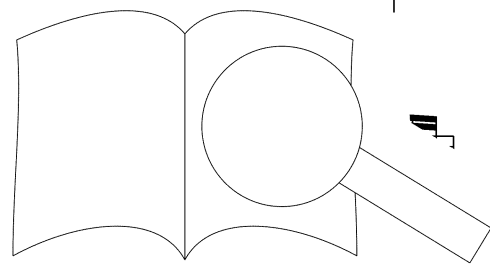
- len nicht mehr Myr - rhen sein. See - le, dei - n
 - not com - fort heart's de - spair. Chris - tian, myrrh

30

Spe - ze - rei - en sol - len nicht mehr Myr - rhe
 pre - cious spic - es can - not com - - - fort heart's
 myr - - rhen
 heart's de -

33

sein, sol - len nicht mehr ?
 spair, can - not com - fort



PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

41

45

See - le, dei - ne Spe - ze -
 Chris - tian, myrrh and pre - cious

48

rei - en sol - len nicht mehr Myr - rhensein,
 spic - es can - not com - - - fort - heart's de - spair.

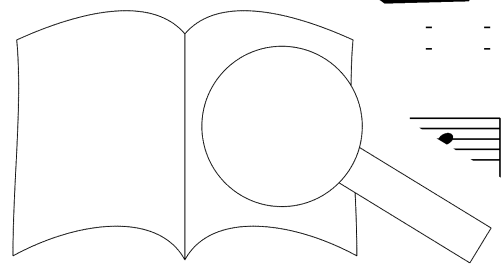
51

rei - en, See - le, dei - ne Spe - ze -
 spic - es, Chris - tian, myrrh and pre - cious

54

- - - len nicht mel
 - - - not com - for

PROBEN
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



57

- len nicht mehr Myr - rhen sein;
- not com - fort heart's de - spair.

See - le, dei - ne
Chris - tian, myrrh and

Bc

Fl

60

Spe - ze - rei - en sol - - - len nicht mehr Myr - rhen sein, sol - len nicht mehr Myr - rhen
pre - cious spic - es can - - - not com - fort heart's de - spair, can - not com - fort hear -

Bc

63

sein.
spair.

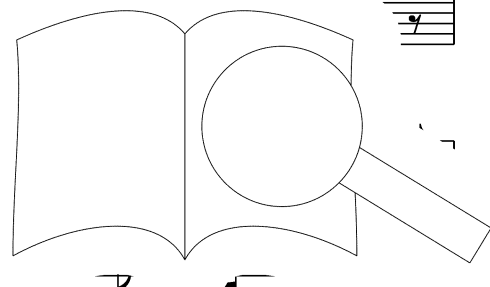
Fl

tr

68

tr

72



PROBENPARTI FÜR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

79 *Fine*

Denn al-lein, al-lein sich mit Lor-beer-krän-zen
 Christ our Lord, our Lord, lau-rel crowned in glo-ry

83

schmük-ken, denn al-lein, al-lein sich mit Lor-beer-krän-zen
 splen-did, Christ our Lord, our Lord, lau-rel crowned

86

ber-krän-zen schmük-ken schik-ket sich mit Lor-beer-krän-zen
 in glo-ry splen-did, for-us er-dein Er-ber-krän-zen
 in glo-ry splen-did, for-us er-dein Er-ber-krän-zen

89

quik end ken, schik-ket sich mit Lor-beer-krän-zen
 ed, all our mis-ken, schik-ket sich mit Lor-beer-krän-zen

92

id-ken. id-ed. in, rd,

PROBEBE PARTIUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

96

al - lein, sich mit Lor - beer - krän - zen
 our Lord, lau - rel crowned in glo - ry

99

schmük-ken, mit Lor - beer-krän-zen schmük-ken schik-ket sich vor dein Er - quik -
 splen - did, he, crowned in glo - ry splen - did, all our mis - er - y has end -

103

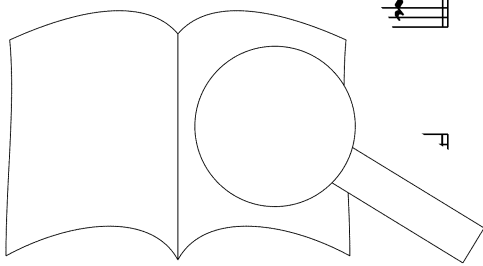
- ken, denn al - lein, al - lein
 - ed, Christ, our Lord, our Lor -

107

- beer-krän-zen schmük-ken sic. vor dein Er - quik -
 in glo - ry splr - did, er - y has end -

111

- ken, schik-ket sich
 - ed, all - our mis -



6. Recitativo

Alto

Tenore

Basso

Continuo

Hier ist die Gruft, ...
Here is the tomb, ...

... und hier der Stein, der sol-che zu-ge-deckt. Wo a-ber wird mein Hei-land
... and here the stone which o-ver it was laid. But where is then my Sav-iour

4

Er ist vom To-de auf-er-weckt! Wir tra-fen ei-nen En-ge! es kund-ge-
He is a-ris-en from the dead! For we have met an an-r wi. s for our de-

sein?
gone?

7

tan.
spair.

ie. er - gnü - gen, das Schweiß-tuch ^1 men.
s that bound him, this fold -

7. Aria (Tenore)

2 Flauti dolci
2 Violini con sord.
Continuo

Tutti

(86)

3 (87)

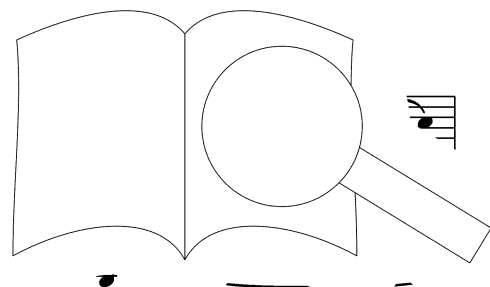
5 (89)

7 (91)

9 (93)

11 (95)

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



13 (97) Tenore

Sanf - te soll mein To - des - kum - mer
 Sweet will be my death and gen - tle,

Fine

15

nur ein Schlum -
 but a slum

Bc Fl, VI

17

- mer, Je - su, durch dein Schweif
 - ber, Je - sus, thou hast stilled

Bc

19

San
 Swe in

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

21

To - - des - kum - mer nur ein Schlum - -
 death and gen - tle, but a slum - -

23

- - - mer, nur ein Schlum - -
 - - - ber, but a slum - -

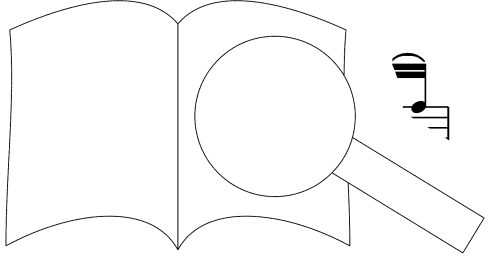
26

- mer, Je-su, durch dein Schweiß-tuch sein,
 - ber, Je-sus, thou hast stilled my fears

- mer,
 - ber,

29

sr
 - - mein To -
 - - my death -



31

nur ein Schlum - mer, Je - su,
 but a slum - ber, Je - sus,

Bc

33

durch dein Schweiß-tuch sein.
 thou hast stilled my fears.

Tutti

35

37

39

Ja, das v
 Death will b

hen
 n,

42

und die Zäh-ren mei-ner Pein von den Wan-gen tröst-lich
ease my pain and dry my tears, bring to pass my sure sal-

45

wi-schen, ja, das wird mich dort er-fri-schen und die
va-tion. Death will be my lib-er-a-tion, ease my

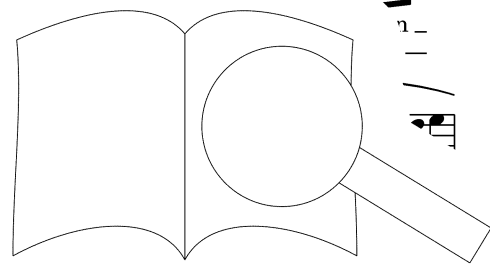
47

mei-ner Pein von den Wan-ge-ten, und die Zäh-ren
dry my tears, bring to pass tion, ease my pain and

49

r Zäh-ren mei-ner Pein
ny pain and dry my tears,

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



52

tröst - lich wi - schen, von den Wan - gen tröst - lich wi - schen.
 sure - sal - va - tion, bring to pass my sure sal - va - tion.

Bc

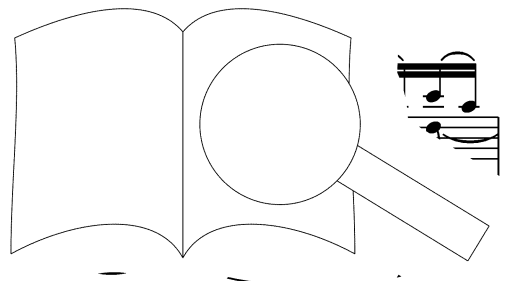
Tutti

55

57

59

61



PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

65

67

Sanf - te soll mein To - des - kum - mer nur ein Schlum -
 Sweet will be my death and gen - tle, but a slum -

70

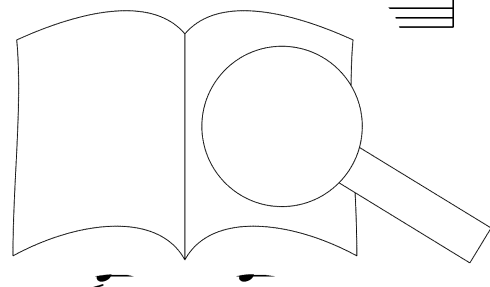
- - - mer, Je h h, eiß-tuch
 ber, h, d - my -

72

sein.
 fears.
 Tutti

74

soll mein To -
 be my death -



PROBEPARTITUR
 Carus-Verlag
 Evaluation Copy - Quality may be reduced.

76

nur ein Schlum - - - - mer, nur ein Schlum - -
 but a slum - - - - ber, but a slum - -

79

- - - - - mer, Je - su, durch
 - - - - - ber, Je - sus, thou

81

sein, nur ein Schlum -
 fears, but a slum -

Tutti

83

- - - - - , durch dein Schweiß-tuch sein. -
 - - - - - sus, thou hast stilled my - fear

da

8. Recitativo

Arioso

Soprano
 In-des-sen seuf-zen wir mit bren-nen-der Be-gier: Ach! Ach! Könnt es
 And so we sob and sigh and pray to God on high: Ah! Lord! come thou

Alto
 In-des-sen seuf-zen wir mit bren-nen-der Be-gier: Ach! Ach!
 And so we sob and sigh and pray to God on high: Ah! Lord!

Continuo

4
 doch nur bald ge - sche - hen, könnt es doch nur bald ge - sche -
 soon to us we pray thee, come thou soon to us we pray

Könnt es doch nur bald ge - sche - hen, könnt
 come thou soon to us we pray thee, com

6
 Hei-land selbst zu se - hen! Ach!
 not thou long de-lay thee! Lord!

sche-hen, den Hei-land selbst zu se pray thee, do not thou long - de-lay Ach! Ach! Könnt es
 Lord! Lord! Lord! come thou

9
 nur bald ge - sche - hen, bald ge -
 to us we pray thr we

- sche - hen, könnt es doch
 pray thee, come thou soon en

11

sche-hen, den Hei-land selbst zu se - hen, den Hei-land selbst zu se - hen!
 pray thee, do not thou long de-lay thee, do not thou long de-lay thee!

Hei-land selbst zu se - hen, den Hei-land selbst zu se - hen!
 not thou long de-lay thee, do not thou long de-lay thee!

9. Aria (Alto)

Tutti

Oboe d'amore
 Archi
 Continuo

4

Ob d'am

7

9

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

13 Alto

Sa - get, sa - - - get mir ge-schwin-de, sa - get, wo ich Je - sum fin-de, wel-chen
 Tell me, tell _____ me, quick-ly hear me, how may I - have Je - sus near me, he of -

16

mei-ne See-le liebt!
 all my joys the best.

19

Sa - get, sa - - - get mir ge-schw
 Tell me, tell _____ me, quick-ly- ' ge ay Je - sum
 Je - sus

22

fin-de, wel-chen mei-ne See-le lieb.
 near me, he_ of_ all my joys the best.

st, sa-get mir ge-schwin-de,
 me, tell me, quick-ly_ hear me,

25

Je - sum fin-de, wo - ich Je
 Je - sus near me, how - have Je

um
 sus

28

fin - de, sa - get, wo ich Je - sum fin - de, wel - chen mei - ne See - le _ liebt, wel - chen
 near me, how _ may I have Je - sus near me, he of _ all my joys the best, he of _

31

mei - ne See - le liebt, sa - - - get, wo ich Je - sum fin - de, wel - chen m
 all my joys the best, how _ _ _ _ may I have Je - sus near me, he _ of

34

37

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

43

46

Fine

Komm doch, komm, um-fas-se —
Come, my Sav - iour, greet thou

VII

Fine

49

mich, denn mein Herz ist oh-ne dich ganz ver-wai - set
me, I am - lost not hav-ing thee, sad and lone - ly,

b.
is-

+ Ob d'

52

ganz ver-wai - set und be - trübt
sad and lone-ly, sore dis - tress

mich, denn mein Herz ist oh - ne
thou me, I am lost not hav - ing

55

set und be - trübt.
- ly, sore dis - tressed.

Tutti

58

Sa - get, sa-get mir ge-schwin-de,
Tell me, tell me, quick-ly hear me,

61

sa - get, wo ich Je - sum fin - de, wel - chen mei - ne See - le liebt, mei - ne See - - le
how may I have Je - sus near me, he of all my joys the best, all my joys the

64

liebt! Komm doch und um - fas - se mich, um - fas - se mich, in st dich ganz ver -
best. Come, my Sav - iour, greet thou me, ah, greet thou me. ing thee, sad and

67

wai - set und be - trübt, ve - und be - trübt, ganz ver - wai - set und be -
lone - ly, sore dis - tresser' sore dis - tressed, sad and lone - ly, sore dis -

70

Herz ist oh - ne dich ganz ver - wai -
am lost with - out thee, sad and lone

10. Recitativo

Basso

Wir sind er - freut, daß un - ser Je - sus wie - der
 We all re - joice; our bles - sed Je - sus lives a -

Continuo

3

lebt, und un - ser Herz, so erst in Trau - rig - keit zer - flos - sen und ge - schwebt, vergißt den
 gain, our hearts are glad, which were but now op - pressed and filled with woe and pain, be no mor

6

sinnt auf Freu - den - lie - der, denn un - ser Hei - be
 joye in glad - thanks giv - ing, for Christ the Lor is

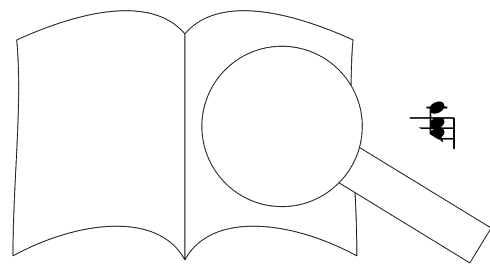
11. Chorus

3 Trombe
 Timpani
 2 Oboi
 Archi
 Continuo

Tr, Timp
 3

Tr

4



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

8

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Tr

Preis und Dank blei - be, Herr, dein Lob - ge -
 Thanks and praise joy - ful, Lord, to thee we -

Preis und Dank blei - be, Herr, dein Lob - ge -
 Thanks and praise joy - ful, Lord, to thee we -

Preis und Dank blei - be, Herr, dein Lob - ge -
 Thanks and praise joy - ful, Lord, to thee we -

Preis und Dank, Preis und Dank,
 Thanks and praise, thanks and praise,

12

sang, blei - - - err, dein Lob - ge -
 raise, joy - - - ord, to thee we

sang, be, blei - be, Herr, dein Lob - ge -
 raise, ful, joy - ful, Lord, to thee we

sang, - - - be, Herr, dein Lob - ge -
 raise, ful, Lord, to thee we

Pr

ank Lob - ge -
 raise thee we

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

16

sang.
raise.

sang.
raise.

sang.
raise.

sang.
raise.

20

24

Preis und Dank
Thanks and praise

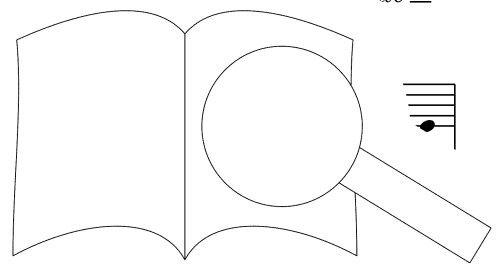
blei - - be, Herr, dein Lob - ge -
joy - ful, - Lord, to - thee - we -

blei - - be, Herr, dein Lob - ge -
joy - - ful, Lord, to thee we

blei - - be, Herr, dein Lob - ge -
joy - - ful, Lord, to thee we

Preis und Dank
Thanks and praise

blei - - be, Herr, dein Lob - ge -
joy - - ful, Lord, to thee we



PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

28

sang, blei - - - - - be, Herr, dein Lob - ge-
 raise, joy - - - - - ful, Lord, to thee we

sang, blei - - - - - be, Herr, dein Lob - ge-
 raise, joy - - - - - ful, Lord, to thee we

sang, blei - - - - - be, blei - be, Herr, dein Lob - ge-
 raise, joy - - - - - ful, joy - ful, Lord, to thee we

sang, Preis und Dank blei-be, Herr, dein ge-
 raise, thanks and praise joy-ful, Lord, tr e

Tr +Archi, Ob

32

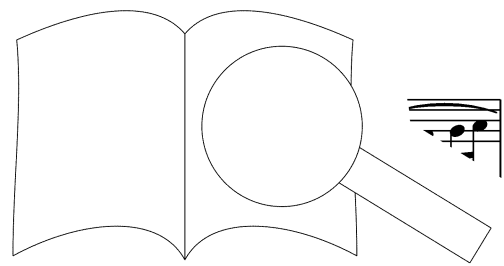
sang. Höll' und Teu - fel sind be - re Pfor - ten sind zer -
 raise. Hell and Sa - tan ar - de - vi - ces we de -

sang. Höll' und Teu - si - gen, ih - re Pfor - ten sind zer -
 raise. Hell and Sa - ed, their de - vi - ces we de -

sang. Höll' un' zwun - gen, ih - re Pfor - ten sind zer -
 raise. Hell c on - found - ed, their de - vi - ces we de -

sang sind be-zwun-gen,
 raise are con-found-ed,

PROBENPARTITUR Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



36

stört. *f*; Jauch-zet, ihr er-lö-sten Zun-gen, daß man es im Him-mel
f; songs of tri-umph we have sound-ed, reach-ing up to heav-en

stört. *f*; Jauch-zet, ihr er-lö-sten Zun-gen, daß man es im Him-mel
f; songs of tri-umph we have sound-ed, reach-ing up to heav-en

stört. *f*; Jauch-zet, ihr er-lö-sten Zun-gen, daß man es im Him-mel
f; songs of tri-umph we have sound-ed, reach-ing up to heav-en

Höll' und Teu-fel sind be-zwun-gen, ih-re Pfor-ten sir-
 Hell and Sa-tan are con-found-ed, their de-vi-ces

Ob +Archi

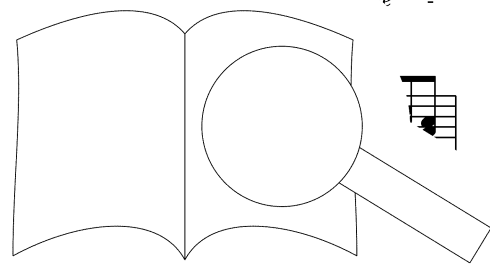
40

hört. Höll' und Teu-fel sind ' re Pfor-ten sind zer-
 high. Hell and Sa-tan ar' de-vi-ces we de-

hört. Höll' und Teu-fel sind ' gen, ih-re Pfor-ten sind zer-
 high. Hell and Sa-tan ar' ad-ed, their de-vi-ces we de-

hört. Höll' und Teu-fel sind ' n-zwun-gen, ih-re Pfor-ten sind zer-
 high. Hell and Sa-tan ar' n-found-ed, their de-vi-ces we de-

stört. *f*; Höll' und Teu-fel sind be-zwun-gen, ih-re Pfor-ten sind zer-
f; Hell and Sa-tan are con-found-ed, their de-vi-ces we de-



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

stört. Jauch-zet, ihr er-lö-sten Zun-gen, daß man es im Him-mel
fy; *songs of* *tri-umph we have* *sound-ed,* *reach-ing* *up* *to* *heav-en*

stört. Jauch-zet, ihr er-lö-sten Zun-gen, daß man es im Him-mel
fy; *songs of* *tri-umph we have* *sound-ed,* *reach-ing* *up* *to* *heav-en*

stört. Jauch-zet, ihr er-lö-sten Zun-gen, daß man es im Him-mel
fy; *songs of* *tri-umph we have* *sound-ed,* *reach-ing* *up* *to* *heav-en*

stört. Jauch-zet, ihr er-lö-sten Zun-gen, daß man es im Him-mel
fy; *songs of* *tri-umph we have* *sound-ed,* *reach-ing* *up* *to* *heav-en*

hört, im Him-mel,
high, to heav-en

hört, daß man es : Hir-mel hört.
high, reach-ing ur he *en high.*

hört, im Him-mel hört. Er-öff-net, ihr
high, *to heav-en high.* *In glo-ry thru*

hört im Him-mel mel, die
high, *to heav-en* *en's mag-*

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Er - öff-net, ihr Him - mel, die präch - -
 In glo-ry thru heav - en's mag - ni - -

Er - öff-net, ihr Him - mel, die präch-ti - gen Bo - - - gen, er -
 In glo-ry thru heav - en's mag - ni - fi - cent arch - - - es, in

Him - mel, die präch-ti - gen Bo - - - gen, er - öff - - net, ihr
 heav - en's mag - ni - fi - cent arch - - - es, in glo - - ry thru

präch-ti-gen Bo - - - gen, die präch - ti - gen
 ni - fi-cent arch - - - es, mag - ni - fi - cent

+Ob

+Tr

- ti - gen Bo - - - gen, der
 - fi - cent arch - - - es, the

öff - - - mel, die präch-ti - gen Bo-gen, der
 glo - - - en's mag - ni - fi - cent arch-es, the

Him mel, die präch - - ti - gen Bo-gen, der
 heav en's mag - ni - fi - cent arch-es, the

- - - gen, die präch-ti - gen gen,
 - - - es, mag - ni - fi

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

69

Lö - we von Ju - da kömmt sie - gend ge - zo - gen, der
 li - on of Ju - dah vic - to - ri - ous march - es, the

Lö - we von Ju - da kömmt sie - gend ge - zo - gen, der Lö -
 li - on of Ju - dah vic - to - ri - ous march - es, the li -

Lö - we von Ju - da kömmt sie - gend ge - zo - gen, der Lö -
 li - on of Ju - dah vic - to - ri - ous march - es, the li -

der Lö - we von Ju - da kömmt sie¹ ge -
 the li - on of Ju - dah vic - us

76

Lö - we von Ju - da kömmt sie - gend ge - zo - gen!
 li - on of Ju - dah vic - to - ri - Ju - dah to vic - to - ry march - es!

Lö - we von Ju - da kömmt sie - gend ge - zo - gen!
 e li - on of Ju - dah to vic - to - ry march - es!

- we, der Lö - we von Ju - da kömmt sie - gend ge - zo - gen!
 - on, the li - on of Ju - dah to vic - to - ry march - es!

zo - gen, kömmt es. - d ge - zo - gen!
 es. march - es!

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Anhang I

3. Coro – Späteste Fassung von Satz 3

Tutti

3 Trombe
Timpani
2 Oboi
Archi
Continuo

24

Soprano
Alto
Tenore
Bass

Kommt, ei - le'
Come, has

Kommt, ei
Come, has

„ei - let
„has - ten

und lau -
and show

„ommt, ei - - - let und lau -
, come, has - - - ten and show

- fet, kommt, ei -
us, come, has - - -

und lau - - - fet, kommt, ei - let und
and show - - - ..

und
und

- fet, kommt, ei-let und lau - - - - -
 us, come, has-ten and show - - - - -

- - - let und lau - - - - -
 - - - ten and show - - - - -

lau - - - fet, kommt, ei - - - let und lau - - - fet, kommt, ei - - - let und
 show - - - us, come, has - - - ten and show - - - us, come, has - - - ten and

lau - - - fet, kommt, ei - - - let und lau - - - fet, kommt, ei - - - und
 show - - - us, come, has - - - ten and show - - - us, come, has - - - d

Bc

- - - fet, ihr f_üe₁ re-ichet die Höh-le, die Je-sum be-
 us, in us, in way to the dav-ern where Je-sus has

- fet, kommt, ei-let und l¹ et, j¹ ü-Be, er-rei-chet die Höh-le, die Je-sum be-
 us, come, has-ten and vo-tion, the way to the dav-ern where Je-sus has

lau - - - a - - - Be, er-rei-chet die Höh-le, die Je-sum be-
 show - - - jo - - - tion, the way to the dav-ern where Je-sus has

lau - - - ach - - - ti-gen Fü-Be, er Je-sum be-
 ea - - - ger de-vo-tir e-sus has

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

deckt!
lain.

deckt!
lain.

deckt!
lain.

deckt!
lain.

Ob, Archi

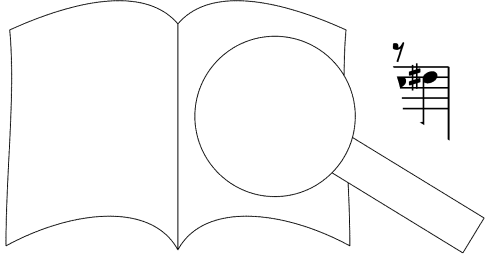
nd lau - fet,
nd show us,

ei - let und lau - fet,
e, has - ten and show us,

- let und lau - - - fet,
- ten and show - - - us,

Kommt, ei - - - la⁺
Come, has - - -

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



62

kommt, ei - - - let und lau - - - fet, kommt,
 come, has - - - ten and show us, come,

kommt, ei - - - let und lau - fet,
 come, has - - - ten and show us,

kommt, ei - let und lau - fet,
 come, has - ten and show us,

kommt, ei - let und lau - fet,
 come, has - ten and show us,

pp

69

ei - let und lau - - - fet, kommt,
 has - ten and - show us, come,

kommt, ei - let und
 come, has - ten and

ei - let und lau - - - fet, kommt, ei - let und lau -
 has - ten and show us, come, has - ten and show

ei - let und lau - - - fet, kr
 has - ten and show us,

Archi

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

ei - let und lau - fet, ihr flüch - ti - gen Fü - ße, er - rei - chet die Hö - le, die Je - sum be - deckt;
has - ten and show us, in ea - ger de - vo - tion, the way to the cav - ern where Je - sus has lain.

- - - fet, ihr flüch - ti - gen Fü - ße, er - rei - chet die Hö - le, die Je - sum be - deckt; kommt,
 us, in ea - ger de - vo - tion, the way to the cav - ern where Je - sus has lain. Come,

- fet, ihr flüch - ti - gen Fü - ße, er - rei - chet die Hö - le, die Je - sum be - deckt;
 us, in ea - ger de - vo - tion, the way to the cav - ern where Je - sus has lain.

- fet, ihr flüch - ti - gen Fü - ße, er - rei - chet die Hö - le, die Je - sum be - deckt;
 us, in ea - ger de - vo - tion, the way to the cav - ern where Je - sus has

Bc

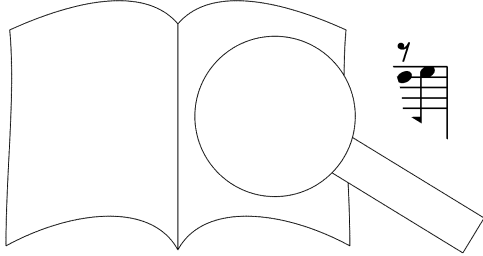
kommt, ei - let und lau - fet, ihr flüch - ti - gen
Come, has - ten and show us, in ea - ger de -

ei - let und lau - fet, and lau - fet, ihr flüch - ti - gen
has - ten and show us, in ea - ger de -

kommt, ei - let und lau - fet, ihr flüch - ti - gen
Come, show us, come, has - ten and show us, in ea - ger de -

und lau - fet, kommt, ei - let und lau - fet, ihr flüch - ti - gen
and show us, come, has - ten and show us, in ea - ger de -

Ob, Vl



Fü - ße, er - rei - chet die Höh - le, die Je - sum be - deckt!
 vo - tion, the way to the cav - ern where Je - sus has lain.

Fü - ße, er - rei - chet die Höh - le, die Je - sum be - deckt!
 vo - tion, the way to the cav - ern where Je - sus has lain.

Fü - ße, er - rei - chet die Höh - le, die Je - sum be - deckt!
 vo - tion, the way to the cav - ern where Je - sus has lain.

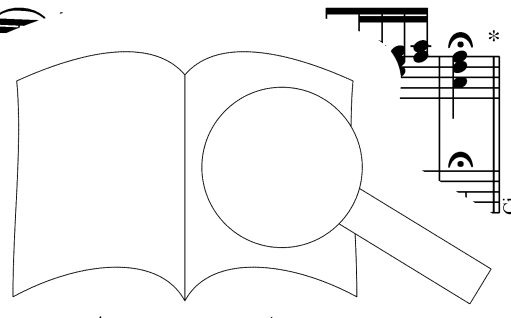
Fü - ße, er - rei - chet die Höh - le, die Je - sum be - deckt!
 vo - tion, the way to the cav - ern where Je - sus has lain.

Bc *f* Tutti

99

106

113



PROBENPARTITUR
 Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

* Der Satz folgen unverändert die Takte 120-160 aus Satz 3 (Duetto Tenor/Bass), 1 Bars 120-160 from movement 3 (Duetto Tenor/Bass, pp. 13-14) fol.

...e chorus epeateu ...

Nachwort

Das *Osteroratorium* von Johann Sebastian Bach BWV 249 steht wie das *Himmelfahrtoratorium* BWV 11 zu Unrecht ganz im Schatten der beiden großen Passionen und des *Weihnachtsoratoriums*. Es wurde am 1. April 1725, drei Tage nach der 2. Fassung der *Johannespassion*, zum ersten Mal aufgeführt. Danach hat Bach das Werk noch wenigstens dreimal den Leipziger Gottesdienstbesuchern an einem Ostersonntag zu Gehör gebracht und dabei stets erneut an der Komposition gefeilt. Ausgangspunkt für das *Osteroratorium* bildet eine zum 23. Februar 1725 entstandene Huldigungsmusik, die Schäferkantate *Entfliehet, entweicht, entschwindet, ihr Sorgen* BWV 249a für den Herzog Christian von Sachsen-Weißenfels, bei deren Vertonung Bach wahrscheinlich von vornherein eine Weiterverwendung als Festmusik im Auge hatte. Als Dichter des geistlichen Parodietextes kommt daher in erster Linie Christian Friedrich Henrici, genannt Picander, in Frage, der nicht nur den Text zur Huldigungsmusik verfasst hatte, sondern Bach auch ein Jahr später behilflich war, das Werk mit einem neuen Text (*Verjaget, zerstreuet, zerrüttet ihr Sterne* BWV 249b) für den Geburtstag des Leipziger Gouverneurs, den Grafen Joachim Friedrich von Flemming, einzurichten.

Die Entstehung als musikalisches Drama schlägt sich in der geistlichen Fassung im Auftreten biblischer Personen (Petrus, Johannes, Maria Jacobi und Maria Magdalena) als Träger der Handlung nieder, die sich an das Evangelium nach Lukas 24,1–13, anlehnt: Der Textdichter berichtet, wie Petrus und Johannes zum Grab eilen, wo ihnen die Frauen (hier Maria Magdalena und Maria Jacobi) begegnen, die den Leichnam Jesu salben wollten. Ein Engel hat ihnen aber bereits von der Auferstehung Jesu berichtet, nur sein Schweiß Tuch erinnert noch an sein irdisches Dasein. In typisch barocker Metaphorik schöpft Petrus aus dem Schweiß Tuch die Hoffnung, dass auch sein Tod ein Schlaf sein werde, aus dem er zum ewigen Leben werden wird. Die Frauen hingegen, vor allem Maria Magdalena in ihrer Arie „Saget, saget mir geschwinden in Anspielung auf das Hohelied des Salomos: „Jesus, den ihre Seele liebt, aus. Es ist eine Überzeugung, dass Jesus lebt, damit zum Schlusschor, einem

Mit seinen elf Sätzen, deren Umfang nach nicht unter den Leipziger zwei auch sonst eines Orchesterwerks. Eine – unter den Duetts für Tenor und Sopran ist problemlos möglich dass eine Abfolge von drei Schaffen ohne Parallele ist, einander in Affekt und Charakter sind. Die auf Satz 3 folgenden Sätze geht, wobei die Rezitative Aspekte der Handlung in Dialogen paraphrasieren und die A.

Schlusschor greift in seiner zweiten Hälfte die Fanfarenthematik und den Dreiertakt der eröffnenden Sätze wieder auf.

Entgegen dem ersten Augenschein stellt das *Osteroratorium* keine Verlegenheitslösung dar, sondern eines jener Werke, das Johann Sebastian Bach selbst besonders schätzte und aktuell zu halten versuchte. Der hohe Stellenwert als Repertoirestück zeigt sich am Deutlichsten daran, dass Bach um 1738 eigenhändig eine reinschriftliche Partitur des Werks anlegte. Erst in dieser Fassung ist die Bezeichnung als „Oratorium“ belegt, wobei Bach merkwürdigerweise gleichzeitig darauf verzichtete, die Rollennamen aus den Stimmen in die Partitur zu übertragen. Im Zuge dieses Revisionsprozesses nahm Bach zahlreiche Änderungen vor², doch blieb die Revision, die auf eine neue Werkfassung abzielte, die die älteren Stadien der Komposition ablösen sollte, auf halbem Weg stehen; denn Bach hat sich nicht die Mühe gemacht, den Satzmensatz in allen Details genau an die neue Fassung anzugleichen.

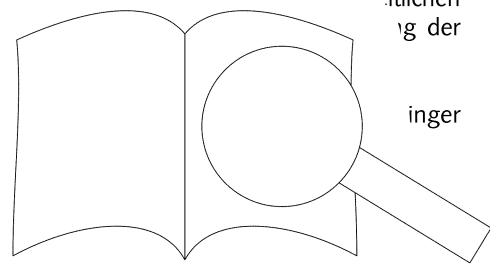
Die Anfertigung der reinschriftlichen Partitur bildete überdies noch nicht den einzigen markanten Werkgeschichten. Zwar griff das Werk einer der größten Eingriffe das Di zwei zusätzliche Vok

Aufgrund dieses Revisionsprozesses ist die reinschriftliche Partitur etwa 15 Jahre jünger als die ursprünglichen Materialien. Die Titelseite der Partitur lautet: *Oratorio: Christo Paschali / a / 4 Voci / 1 Oboe / 1 Clarinetto / 1 Fagotto / 1 Tromba / 1 Trompete / 1 Violoncello / 1 Contrabasso / 1 Fiedel / 1 Viola / 1 Violino / 1 Organo / 1 Continuo / 1 Basso Continuo / 1 Choro: Seb: Bach. Die vorliegende Partitur ist aus den von Bach als Repertoirefassung verwendeten Manuskripten dieser reinschriftlichen Partitur aus den 1730er Jahren wieder. Im Anhang wird die Partitur alternativ in der Chorfassung aus der Ausgabe 1/46 mitgeteilt.*

Das *Osteroratorium* wurde erstmals 1874 von Wilhelm Rust und 21.1 der Ausgabe der Bach-Gesellschaft vorgelegt, und zwar in der spätesten Werkfassung. Eine Neuausgabe nach den Quellen unternahm 1962 Diethard Hellmann (Neuhausen-Stuttgart); diese Edition wird durch die vorliegende Neuausgabe ersetzt. Im Rahmen der Neuen Bach-Ausgabe ist das *Osteroratorium* 1977 erschienen, herausgegeben von Paul Brainard (NBA II/7). Als Haupttext ist in der NBA die späteste Fassung wiedergegeben (S. 1–90), die Fassung von 1725 wird in der NBA auf die Rezitative und mit zusätzlichen Parodievorreden und dem Schlusschor der autographen

Leipzig, Sc

¹ Siehe die D-Dur nament. Rek Sebastian
² Vgl. hierzu



Postscript

Like the *Ascension Oratorio* BWV 11, Johann Sebastian Bach's *Easter Oratorio* BWV 249 is entirely and unjustly overshadowed by his two great Passion settings and the *Christmas Oratorio*. It was given its first hearing on 1 April 1725, three days after the second version of the *St. John Passion*. Thereafter Bach performed the work for his Leipzig congregations on at least three Easter Sundays, touching up the composition each time. The starting point for the *Easter Oratorio* was a congratulatory piece composed on 23 February 1725 for Duke Christian of Saxe-Weissenfels: a pastoral cantata entitled *Entfliehet, entweichet, entschwindet, ihr Sorgen* BWV 249a. From the very outset Bach probably envisioned reusing the piece as a festive composition. The person most likely to have supplied the libretto – a sacred parody of the original congratulatory poem – was Christian Friedrich Henrici (also known as Picander), who not only wrote the words of the original cantata but helped Bach one year later to recast it for the birthday of Count Joachim Friedrich von Flemming, governor of Leipzig and commander of the Pleißenburg, at which time it was given a new text and the title *Verjaget, zerstreuet, zerrüttet ihr Sterne* BWV 249b.

The recasting of the work as a sacred musical drama necessitated the appearance of several biblical figures (Peter, John, Mary the mother of James, and Mary Magdalene) to sustain the plot, which is taken from Luke 24:1–13. The author records how Peter and John rush to the grave, where they find the women (in our case Mary Magdalene and Mary the mother of James) who have come to anoint the body of Christ. However, an angel has already informed them of Jesus's resurrection; only a handkerchief remains to recall his earthly existence. In a typically baroque metaphor, Peter draws from the handkerchief the hope that his own death will be but a brief sleep from which he will awaken to eternal life. In contrast, the women, especially Mary Magdalene in her aria "Saget, mir geschwinde," express their longing for Jesus. The "Saget" of their souls (an allusion to the Song of Songs) expresses the conviction that Jesus lives, the final chorus, a hymn of praise to God.

With its eleven movements, not setting (unlike Bach's usual practice) in scale than the largest of his oratorios. The opening consists of a grandiose orchestral work. As the work has been handed down separately, it is reconstructed by incorporating the original concerto by incorporating the original tenor and bass.¹ It should be taken as a series of three movements. The first movement is in Bach's oeuvre, the movements are very similar in affect and character. The movements have also come down as a single mental piece, in a source that is more reliable than any of the surviving sources. The movements consider the origins of the introduction, the numbers. The movements after no. 3 are in dialogue form and the arias paraphrasing the messages. The latter half of the bipartite

final chorus returns to the fanfare themes and triple meter of the opening movements.

First impressions to the contrary, the *Easter Oratorio* is not a compositional makeshift but a work that Bach himself held in particularly high esteem and tried to keep up to date. The high regard he attached to the work as a repertoire piece is most clearly evident in the fact that in 1738, a few years after writing out the fair copy of the revised *St. Matthew Passion* and roughly contemporary with the (unfinished) new version of the *St. John Passion*, Bach prepared a fair copy of the score in his own hand. It was not until this version that the work was first called an "oratorio," although Bach oddly neglected to transfer the names of the vocal figures into his new score. In the course of revising the work Bach made a large number of changes.² But this revision, though originally intended to produce a new version superseding the earlier stages of the work, was abandoned. The reason, for Bach did not take the trouble to adapt the parts in every detail to match his freshly written score.

Moreover, the preparation of the fair copy (1738/39) was not the final stage in the work's history. Some time between 1739 and 1746 the oratorio was altered to yet another version. The alterations occurring in the 1746 version, where he added two movements.

Owing to the complexity of the source situation for the fair copy, the work is extraordinarily complex. The fair copy was completed roughly fifty years after the performance material. The title page reads: *Oratorium / Festo die Ascensionis / Tombe / Tamburi / 2 Hautbois / 2 Violini / Violoncello / e / Continuo / di Joh: Seb: Bach*. This is the first to reproduce the musical score dating from the late 1730s. As an early edition, no. 3 is reproduced in its original form of 1743–46.

The *Easter Oratorio* appeared for the first time in print in volume 21.1 of the Bach Society Edition (1874). This volume presented the final version of the work in what was, for its time, an exemplary text-critical edition by Wilhelm Rust. A new edition based on the sources was undertaken in 1962 by Diethard Hellmann (Neuhausen-Stuttgart). This edition is hereby replaced by the present volume. In 1977 the *Easter Oratorio* was published in the Neue Bach-Ausgabe (NBA II/7) in an edition by Paul Brainard. This volume reproduces the final version as its principal text (pp. 1–90) along with the version of 1725 with the recitatives and with additional text underlaid. It does not take in the original score.

Leipzig
Transl:

¹ See 1
D-D:
plerr
Joha
² See t

